

УДК 81`28

DOI: 10.18384/2310-7278-2023-3-65-69

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГОВОРА С. КУНИЧА (РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА)

Попович Р. И.

Государственный университет просвещения

141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация

Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана

105005, г. Москва, ул. 2-я Бауманская, д. 5, стр. 1, Российская Федерация

Аннотация

Цель. Определить группу говоров, к которой можно отнести говор села Кунича (Республика Молдова).

Процедура и методы. В исследовании представлен анализ диалектного материала, собранного автором в июле-августе 2021 г. и в августе 2022 г. На основе трудов по фонетике говоров (Р. И. Аванесов, К. Ф. Захарова, В. Г. Орлова, Н. А. Мещерский, В. В. Колесов, Л. Л. Касаткин) выявлены фонетические особенности говора села Кунича, с помощью сравнительного анализа определена более близкая группа говоров.

Результаты. На основе исследования определена принадлежность изучаемого говора к русским народным говорам, определена конкретная группа говоров, в которую можно включить изучаемый говор села Кунича (южная группа), а также выявлен регион, из которого пришли предки жителей села Кунича на территорию современной Республики Молдова.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования позволяют считать исследуемый говор одним из сохранившихся русских говоров южного наречия, а это значит, что его изучение может помочь в определении и понимании многих фактов истории русского языка в целом и исторической диалектной фонетики в частности. Результаты исследования несут вклад в изучение говоров южного наречия в целом и южной группы в частности.

Ключевые слова: группа говоров, диалектизмы, старообрядцы, фонетические особенности, Южное наречие

PHONETIC FEATURES OF THE KUNICHA VILLAGE DIALECT (REPUBLIC OF MOLDOVA)

R. Popovich

State University of Education

ul. Very Voloshinoi 24, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation

Bauman Moscow State Technical University

ul. Baumanskaya 2, str. 5, Moscow 1105005, Russian Federation

Abstract

Aim. We identify a group of dialects to which the dialect of the village of Kunicha (Republic of Moldova) can be attributed.

Methodology. The paper analyzes the dialect material collected in July and August 2021 and in August 2022. Using works on the phonetics of dialects (R. I. Avanesov, K. F. Zakharova, V. G. Orlova, N. A. Meshchersky, V. V. Kolesov, L. L. Kasatkin), phonetic features of the dialect are identified, and a closer group of dialects is determined using comparative analysis.

Results. The relationship of the dialect to the Russian vernacular dialects is demonstrated. In addition, a specific group of dialects is identified, to which the studied linguistic phenomenon can be attributed, i.e. the Southern group, as well as the region from which the ancestors of the inhabitants of the village of Kunicha came to the territory of the modern Republic of Moldova.

Research implications. This Russian dialect can be considered one of the surviving Russian dialects of the Southern dialect, which means that its study can help determine and understand many facts of the history of the Russian language. The results of the study contribute to the study of the dialects of the Southern dialect in general and the Southern group in particular.

Keywords: group of dialects, dialectisms, Old Believers, phonetic features, Southern dialect

Введение

Диалекты хранят в себе богатый лингвистический материал, необходимый не только «для изучения языка, но и этнокультурной истории» [7, с. 41]. Любой русский говор – это памятник истории народа, который нуждается в бережном отношении и сохранении, это «культурное творение, которое нельзя объяснить, не обращаясь к истории народа, его традициям и религии» [4, с. 6]. Как точно отметила О. Г. Ровнова, с каждым годом растёт интерес к говорам русских старообрядцев, потому что в них в большей степени сохраняются диалектные особенности [8, с. 11]. Говор села Кунича также является одним из замечательных памятников истории русского народа, который требует внимания и изучения.

Русские народные говоры распространены не только в пределах Российской Федерации. Село Кунича Флорештского района, находящееся в Республике Молдова, также хранит живое народное русское слово. В этой местности живут русские старообрядцы. Наблюдения за их речью показывают её сходство с русскими народными говорами. Сегодня старообрядцы проживают в разных частях мира. Село Кунича по праву можно назвать одним из центров старообрядчества, его также называют книжным старообрядческим поселением [3, с. 119]. Местные жители рассказывают, что их предки бежали сюда после раскола русской церкви. Существуют разные точки зрения, когда и откуда пришли старообрядцы на молдавские земли, достоверной же информации, подтверждаемой какими-либо документами, нет.

Целью данной работы являются определение на основе их анализа фонетических особенностей группы говоров, к которой можно отнести говор жителей села Кунича, а вместе с этим и определение региона России, из которого пришли предки жителей села. Для выявления этих особенностей был использован языковой материал, собранный автором в селе Кунича в июле-августе 2021 г. и в августе 2022 г. (анализ аудиозаписей разговоров с местными жителями).

Диалектологи часто отмечают, что именно фонетический строй сохраняет в большей степени черты говора. Изучение фонетики диалектов может помочь решить задачу восстановления их истории [6, с. 24]. Проведённая нами работа по анализу лексики говора показывает его принадлежность к южным говорам.

При выявлении фонетических особенностей говора мы опирались на авторитетные работы, описывающие отличительные черты групп говоров русского языка. В работе «Очерки русской диалектологии» Р. И. Аванесова [2] даны не только группировка наречий и говоров русского языка, но и их лингвистические особенности. Это первый труд в диалектологии, в котором автор, опираясь на собственные многолетние исследования, описывает фонетику говоров, первая попытка сводного изложения фонетического строя всех говоров русского языка. В работе «Диалектное членение русского языка» под ред. К. Ф. Захаровой и В. Г. Орловой¹

¹ Захарова К. Ф., Орлова В. Г. Диалектное членение русского языка: учебное пособие. М.: Просвещение, 1970. 165 с.

даны группировка говоров и их описание. Кроме того, мы опирались на труды по русской диалектологии, в которых уделено внимание фонетике говоров. В первую очередь это работы В. В. Колесова¹ и Л. Л. Касаткина². Эти труды привлекались нами при решении следующих задач:

1) определения основных фонетических особенностей исследуемого говора;

2) выявления сходств и различий с выделяемыми группами говоров на основе сравнительного анализа;

3) определения группы говоров, более близкой по сходству набора фонетических характеристик изучаемому говору.

Черты говора, характерные для большинства говоров южного наречия в области вокализма

На основе наших наблюдений и анализа диалектного материала выяснилось, что все выделяемые нами фонетические характеристики говора встречаются в говорах южного наречия. Более того, мы полагаем, что фонетика говора наиболее близка к говорам южной группы³.

1. Произношение [ы] в следующих позициях:

– после *д* вместо [а] в ударных и безударных слогах: *ды, адыхнуть, туды, аткуды, аттуды*;

– в приставке *при-* в предупредных слогах (как в собственно предупредном, так и в других безударных до ударного слога): *приходите, принесла, прыбег*;

– в доударной позиции после твёрдых согласных: *дыхадить, пыламать, пыдхадить, пыдгатовица, пыдключи, пыдмастерье*;

– произношение *хыть* на месте *хоть*;

– замена [ы] на [у] в формах прошедшего времени глагола *быть*: *бул, була, було, були*.

2. Утрата [и] в начале слова в некоторых словах: *менины (именины), голка (иголка), граить (играет), сповёдаца (исповедаться)*.

3. Ударение на окончании *у* существительных в В. п.: *ногу, ваду*.

4. Произношение мягкого [р'] перед флексией множественного числа в некоторых словах: *комари, кампьютери*.

5. Произношение протетического [j] в формах местоимения *этот*: *эта, ётот, ети*.

6. Произношение [у] на месте [о]: *сусёди, кумпанья*.

7. Произношение *ны* вместо *ни* в конце слова (в некоторых словах): *аны, адны*.

8. Замена безударного [э] ударным [о] после мягкого согласного в слове *тёпло* (*тепло*).

9. Произношение *отсёда* вместо *отсюда*⁴.

Черты говора, характерные для большинства говоров южного наречия в области консонантизма

1. [y] фрикативный: *уворю, урат* (град), *уорат* (город), *уотовить, улавный* (но *Бох*).

2. Твёрдое произношение губных согласных в конце слова: *сем, сын, руп*.

3. Диссимиляция *кт*: *хто, трахтор, дохтор, сехта, гихтар*.

4. Утрата переднеязычного зубного согласного [т'] на конце слова: *радость – радось, мудрость – мудрось, старость – старось, мягкость – мягкость, сладость – сладось*.

5. Произношение [к] на месте [ц]: *поясника*⁵.

¹ Русская диалектология: учебное пособие / под ред. В. В. Колесова. М.: Высшая школа, 1990. 207 с.; Русская диалектология: учебно-методические планы и материалы / под ред. Н. А. Мещерского. М.: Высшая школа, 1972. 304 с.

² Русская диалектология: учебник / под ред. Л. Л. Касаткина. М.: Академия, 2005. 288 с.

³ См.: Аванесов Р. И. Очерки русской диалектологии. М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1949. 340 с.; Захарова К. Ф., Орлова В. Г. Диалектное членение русского языка: учебное пособие. М.: Просвещение, 1970. 165 с.; Русская диалектология / под ред. Л. Л. Касаткина. М.: Академия, 2005. 288 с.; Русская диалектология / под ред. В. В. Колесова. М.: Высшая школа, 1990. 207 с.; Русская диалектология / под ред. Н. А. Мещерского. М.: Высшая школа, 1972. 304 с.

⁴ Там же.

⁵ Там же.

Особенности говора, характерные для говоров южной группы

1. Диссимилятивное аканье: *чаты́ри, цѣна*.
2. Диссимилятивное яканье: *цвяты́, свякру́ха, ня хо́чем, бяры́те*.

3. Губно-губной характер [в], переход его в неслоговой [у]: *улива́ли, убрасыва́ть, вклю́чить свет, узя́ть, услед, устрѐл (встретил), унутри, мно́го дро́у, кроу, броу, черѣу, избау, стау, пригатоу; у сре́ду, у церкву, лаука, моркоука*.

4. Протетический [в] перед начальным [у]: *вухо, вутка, вуксус, вуборка, вужин, вукол, вужас*.

5. Произношение [во] вместо [jэво] при изменении личных местоимений *мой, твой, свой* в Р. п.: *маво, тваво, сваво*¹.

Результаты исследования

При изучении фонетики говора мы пришли к двум выводам:

1) анализ фонетического строя говора села Кунича является подтверждением того, что это один из говоров южного наречия;

2) фонетика говора показывает, что он более близок к южной группе говоров.

Результаты нашего исследования относят говор к южной группе, которая охватывает говоры Курской и Орловской областей. В книге, посвящённой истории села Кунича, отмечается, что его население формировалось несколькими миграционными потоками. Особенно много переселенцев здесь появилось начиная с 1770 г., это были выходцы из Московской, Рязанской, Тульской, Белгородской, Брянской, Орловской, Курской, Калужской, Черниговской и Воронежской губерний [1, с. 37].

Л. Л. Касаткин делает вывод о сходстве говора с говорами юго-западной диалектной зоны, к которой относятся современные говоры Белгородской, Калужской (кроме её крайней восточной части), юга Псковской, а также юго-запада Тверской, Смоленской, Брянской, Орловской, Курской и западной части Воронежской областей [5, с. 153]. В выводах, сделанных Л. Л. Касаткиным и Н. В. Абакумовой-Забуновой, отмечается Курско-Орловский регион.

Заключение

Изучение фонетического строя говора села Кунича приводит наше исследование к двум важным выводам.

1. По фонетическим особенностям говор можно относить к южной группе говоров южного наречия.

2. Предки современных жителей села пришли на молдавские земли именно из Курско-Орловского региона, эту точку зрения подтверждают и наше исследование, и выводы исследователей Л. Л. Касаткина и Н. В. Абакумовой-Забуновой.

Изучение фонетических особенностей говора села Кунича является одной из важных составляющих нашего исследования, цель которого – определить исходную территорию поселения первых жителей села Кунича. Отнесение говора села Кунича к русским народным говорам позволяет пополнить научные данные ещё одним сохранившимся живым русским говором, изучение которого вносит свой вклад в развитие русской диалектологии в целом.

Статья поступила в редакцию 15.07.2022.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абакумова-Забунова Н. В. Кунича древлеправославная. Кишинев: Tipografia Centrală, 2020. 592 с.
2. Аванесов Р. И. Очерки русской диалектологии. М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1949. 340 с.
3. Болученкова А. А. Особенности менталитета современных старообрядцев Республики Молдова // Липоване: история и культура русских-старообрядцев. 2013. Вып. 10. С. 115–120.

¹ См.: Аванесов Р. И. Очерки русской диалектологии. М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1949. 340 с.; Захарова К. Ф., Орлова В. Г. Диалектное членение русского языка: учебное пособие. М.: Просвещение, 1970. 165 с.; Русская диалектология / под ред. Л. Л. Касаткина. М.: Академия, 2005. 288 с.; Русская диалектология / под ред. В. В. Колесова. М.: Высшая школа, 1990. 207 с.; Русская диалектология / под ред. Н. А. Мещерского. М.: Высшая школа, 1972. 304 с.

4. Вендина Т. И. Антропология диалектного слова. М.; СПб.: Нестор-История, 2020. 684 с.
5. Касаткин Л. Л. Русский говор села Кунича Флорештского района Молдавии // Касаткин Л. Л. Избранные труды: в 2 т. Т. 2. М.: Языки славянской культуры, 2018. С. 153–187.
6. Касаткин Л. Л. Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка. М.: Наука; Языки русской культуры, 1999. 528 с.
7. Новак И. П. Коллекция тверских карельских диалектных материалов в фонограммархиве ИЯЛИ КАРНЦ РАН // Учёные записки Петрозаводского государственного университета. 2021. Т. 43. № 1. С. 41–51.
8. Ровнова О. Г. Старообрядцы Южной Америки: очерки истории, культуры, языка. 2-е изд. М.: Языки славянской культуры, 2022. 608 с.

REFERENCES

1. Abakumova-Zabunova N. V. *Kunicha drevlepravoslavnyaya* [Kunicha of Old Orthodox]. Kishinev, Tipografia Centrală Publ., 2020. 592 p.
2. Avanesov R. I. *Ocherki russkoi dialektologii* [Essays on Russian Dialectology]. Moscow, State Educational and Pedagogical Publishing House of the Ministry of Education of the RSFSR Publ., 1949. 340 p.
3. Boluchenkova A. A. [Features of the Mentality of Modern Old Believers of the Republic of Moldova]. In: *Lipovane: istoriya i kul'tura russkikh-starobryadtsev* [Lipovane: History and Culture of Russian Old Believers], 2013, no. 10, pp. 115–120.
4. Vendina T. I. *Antropologiya dialektного слова* [Anthropology of the Dialect Word]. Moscow, St. Petersburg, Nestor-Istoriya Publ., 2020. 684 p.
5. Kasatkin L. L. [Russian Dialect of the Village of Kunicha, Floreshtsky District of Moldova]. In: Kasatkin L. L. *Izbrannye trudy. T. 2* [Selected Works. Vol. 2]. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury Publ., 2018, pp. 153–187.
6. Kasatkin L. L. *Sovremennaya russkaya dialektnaya i literaturnaya fonetika kak istochnik dlya istorii russkogo yazyka* [Modern Russian Dialectal and Literary Phonetics as a Source for the History of the Russian Language]. Moscow, Nauka Publ., Yazyki russkoj kul'tury Publ., 1999. 528 p.
7. Novak I. P. [Collection of Tver Karelian Dialect Materials in the Phonogram Archive of the IYALI KARC RAS]. In: *Uchenye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta* [Scientific Notes of the Petrozavodsk State University], 2021, vol. 43, no. 1, pp. 41–51.
8. Rovnova O. G. *Starobryadtsy Yuzhnoi Ameriki: ocherki istorii, kul'tury, yazyka* [Old Believers of South America: Essays on History, Culture, and Language]. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury Publ., 2022. 608 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Попович Руфина Ивановна – аспирант кафедры истории русского языка и общего языкознания Государственного университета просвещения, преподаватель кафедры русского языка как иностранного Московского государственного технического университета имени Н. Э. Баумана;
e-mail: rufin.popowi4@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Rufina I. Popovich – Postgraduate Student, Department of History of the Russian Language and General Linguistics, State University of Education, Teacher of the Department of Russian as a Foreign Language, Bauman Moscow State Technical University;
e-mail: rufin.popowi4@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Попович Р. И. Фонетические особенности говора с. Кунича (Республика Молдова) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2023. № 3. С. 65–69.
DOI: 10.18384/2310-7278-2023-3-65-69

FOR CITATION

Popovich R. I. Phonetic Features of the Kunicha Village Dialect (Republic of Moldova). In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 2023, no. 3, pp. 65–69.
DOI: 10.18384/2310-7278-2023-3-65-69